

Tartalom

TANULMÁNYOK

<i>Demeczky Jenő</i> : A terminológia-menedzsment gazdasági haszna a minőségirányítás pénzügyi mutatói alapján	155
<i>H. Varga Márta</i> : Megjegyzések a terminusalkotás módjaihoz – a szóalakhasadás I.	175
<i>Fóris Ágota – B. Papp Eszter</i> : Etalonok a magyar szinterminusok meghatározásában	197

MŰHELYMUNKÁK

<i>Tamás Dóra</i> : A trieszti TERMit adatbázis vizsgálata	213
<i>Sato Noriko</i> : A tolmács és a tolmácsolás terminusok értelmezése a japán és az európai kultúrában	237
<i>Mátis Bernadett</i> : A rögbi és az amerikai futball magyar terminológiájának összehasonlítása	255

KÖNYVKRITIKA

Atkins, B. T. S. – Rundell, M. 2008. The Oxford Guide to Practical Lexicography (<i>Gaál Péter</i>)	275
---	-----

SZÓTÁRKRITIKÁK

Eőry V. 2007. Értelmező szótár+ (<i>Magyarné Szabó Eszter</i>)	279
Patrice, P. 2006. Színházi szótár (<i>Kulcsár Erika Csilla</i>)	284
Parapatics A. 2008. Szlengszótár (<i>Czégény Zoltán</i>)	287
Wikipédia (<i>Verók Eszter Vanda</i>)	291
The LDOCE Online Dictionary (<i>Pintér Judit</i>)	298

KONFERENCIABESZÁMOLÓ

Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában V. Nemzetközi konferencia. Pécsi

Tudományegyetem, Pécs, 2008. november 21–22. (*Magyarné Szabó Esz-*

ter – Nagy Péter) 309

HÍREK, ESEMÉNYEK 313

Contents

ARTICLES

<i>Jenő Demeczky</i> : Economical benefits of terminology management – evaluated by financial metrics of quality control	155
<i>Márta H. Varga</i> : Remarks on the methods of term-creation — bifurcation I.	175
<i>Ágota Fóris – Eszter B. Papp</i> : Reference standards in the definition of Hungarian colour terms	197

REVIEWS

<i>Dóra Tamás</i> : An analysis of the Triest TERMit database	213
<i>Noriko Sato</i> : The Terms Interpreter and Interpretation in the Japanese and European Cultures	237
<i>Mátis Bernadett</i> : Contrastive analysis of the Hungarian terminology of rugby and American football	255

BOOK

Atkins, B. T. S. – Rundell, M. 2008. The Oxford Guide to Practical Lexicography (<i>Péter Gaál</i>)	275
---	-----

DICTIONARY CRITICISM

Eőry, V. 2007. Értelmező szótár+ (<i>Eszter Magyarné Szabó</i>)	279
Patrice, P. 2006. Színházi szótár (<i>Erika Csilla Kulcsár</i>)	284
Parapatics, A. 2008. Szlengszótár (<i>Zoltán Czégény</i>)	287
Wikipedia (<i>Eszter Vanda Verók</i>)	291
The LDOCE Online Dictionary (<i>Judit Pintér</i>)	298

CONFERENCE

Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában V. Nemzetközi konferencia. Pécsi Tudományegyetem, Pécs, 2008. november 21–22. (<i>Eszter Magyarné Szabó – Péter Nagy</i>)	309
--	-----

NEWS	313
------------	-----